

Ref No :

Date :

الرقم : ٢٦١٨/١/٢٩/١٨

التاريخ : ٢٠٢٤/٧/١٩

ملحق رقم (1)

عطاء رقم 2024/أ/3 والخاص بتوريد وتركيب وتشغيل محطات مناخية أوتوماتيكية في المراكز
والمحطات البحثية التابعة للمركز الوطني للبحوث الزراعية

السادة/

ردا على استفسارات التي وردتنا من قبل المناقصين وهي كالتالي:

No.	Question	Answer												
1	Please advise if NARC is exempted from customs and sales tax by zero percentage.	NARC is not exempted from customs and sales tax by zero percentage												
2	What is the delivery term that NARC preferred to be considered (delivery at site, CPT amman airport, ...)?	All procured instruments, devices and materials are to be delivered to installation sites.												
3	The 50 days delivery time including all works requested in the tender is not enough, we appreciate increasing it to be 120 days at least to meet the items delivery standard times.	Time of completion will be extended from 50 days to 120 days												
4	The time between receiving your answers and proposal submission is very limited especially we are contacting international companies, and they are not able to reply on the same day. We appreciate your acceptance for extra two weeks extension after receiving your answers.	Time of proposals submission will be 25 th of July 2024, until 1 p.m. Amman time.												
5	Please advise the value of the bid bond.	The bid bond is 1750 JOD												
6	Please provide more information/details about the existing stations components and the status of these stations (working/not working).	<table border="1"><thead><tr><th>Weather station ID</th><th>Manufacturer</th><th>Status</th></tr></thead><tbody><tr><td>1 Khaldiyyah</td><td>Zentra</td><td>Requires renewal subscription</td></tr><tr><td>2 Al Mafraq</td><td>No action required</td><td>No action required</td></tr><tr><td>3 Khanasri</td><td>Aeron</td><td>Operating</td></tr></tbody></table>	Weather station ID	Manufacturer	Status	1 Khaldiyyah	Zentra	Requires renewal subscription	2 Al Mafraq	No action required	No action required	3 Khanasri	Aeron	Operating
Weather station ID	Manufacturer	Status												
1 Khaldiyyah	Zentra	Requires renewal subscription												
2 Al Mafraq	No action required	No action required												
3 Khanasri	Aeron	Operating												

Ref No :

Date :

الرقم : ٢٦١٠/١/٢٩/١٨
التاريخ : ٢٠٢٤/١١/١٩

		4 Ramtha WWTP	Aeron	Operating
		5 Maro	Aeron	Operating
		6 Sharhabeel	Campbell	Operating
		7 Deir Alla	Zentra	Operating
		8 Karameh	Campbell+ Zentra	Operating
		9. Mushakar	Zentra	Operating
		10. Al Rabba	Campbell	Operating
		11. Ghor Safi	Campbell	Operating but data logger requires further check
		12. Shobak	No action required	No action required
		<ul style="list-style-type: none"> على المقاولين تعديل عدد المحطات على جدول الكميات بند رقم 3 ليصبح عدد 10 بدلا من 12 The bidders shall modify item no.3 under BOQ to be 10 instead of 12 		
7	Please advise what is the required hardware along with the software part (server, monitor, ...) that shall be provided by the contractor.	The bidder shall provide all necessary hardware to operate the system including the server and monitor. Kindly note that the minimum requirements of server specifications attached.		
8	Please advise if there are any IT components or works shall be considered in our offer (like: firewall, router, switch, ...)?	Only server and monitor		
9	Please confirm that the SIM cards for the new station shall be provided by the contractor including one year subscription only from the acceptance time.	Confirmed		
10	Please confirm the availability of the SIM cards at the existing stations.	The 8 operating stations mentioned under the answer of Q6 have SIM cards. The two stations namely: Al Mafraq and Shobak do not require any actions and a		

هاتف: 6 4725071 (+962)، فاكس: 6 4726099 (+962)، ص. ب. (639) - البقعة 19381 الأردن
Tel. (+962) 6 4725071, Fax: (+962) 6 4726099, P.O. Box (639)- Baqa' 19381 Jordan
E-mail: director@narc.gov.jo, Website: www.narc.gov.jo

Ref No :

Date :

الرقم : ٢٦١-١١٢٩١٨
التاريخ : ٢٠٢٢/١١/٩

		new station will be installed there.
11	Regarding the power source, we understand that the power source for the new stations will be through solar panel and battery only. The battery capacity is not mentioned in the tender documents. And as it depends on many factors, we don't recommend keeping it open for bidders to select. So, we appreciate if you can provide a specific battery and solar panel size to be used as a reference for all bidders.	It is the Bidder responsibility to provide the necessary battery capacity and solar panel size based on the manufacturer system requirements
12	Could you please provide more details about the proposal's evaluation criteria?	The evaluation will be according to the Jordanian governmental tender regulation. The evaluation will be based on corresponding technical specifications and requirements stated in the tender document
13	Regarding the software, please advise if annual fees subscription solution is accepted. If yes, please advise how many subscription years shall be included in our offer?	The System shall be installed in our premises permanently with NARC ownership. Annual subscription /annual fees is not accepted.
14	Please confirm that submitting technical and commercial offers in English language are accepted.	It is accepted to submit the technical and commercial offers in English and it is preferable to receive all offers in English
15	For JV bidder, what is the required documents that shall be submitted as a JV qualification?	- JV contract between the two parties - Qualifications for the second party
16	Can we submit our commercial offer as per our company standard form, or shall we use the forms you included in the tender document.	As per the tender document. Only the table provided in the document
17	Please advise the forms available in the tender document that must be filled by bidders.	No forms must be filled at this stage.
18	Please advise if submitting more than one option is accepted.	It is not accepted to submit more than one option
19	مكونات كل محطة من حيث نوع الـ Data logger والمجسات وطريقة تزود المحطة بالطاقة .	يرجى الإشارة الى السؤال رقم 6 من حيث نوع المسجلات علما بأنه من مسؤولية المقاول زيارة كافة المحطات القائمة والعمل على اعادة ضبط المسجلات والتأكد من عملها
20	آلية الحصول على القياسات من الـ Data logger .	عبر شبكة الاتصالات (M to M, GSM GPRS)
21	حالة كل محطة حالياً من حيث عمل المجسات وعمل الـ Data logger .	يرجى الإشارة الى السؤال رقم 6
22	نوع الـ data format التي يتم الحصول عليها من كل محطة .	CSV و Excel
23	هل من مسؤولية المقاول تقديم التشغيل والصيانة للمحطات المركبة	نعم

Ref No :

Date :

الرقم : ٢٠٢٤/١٠/١٩٩/١٨

التاريخ : ٢٠٢٤/١٠/١٩

	حالياً في حال حدوث أي عطل عليها خلال سنة التشغيل أم تقتصر فقط على إعادة إعداد الـ Data logger وربطها مع الجهاز الخادم server ؟	
24	هل من مسؤولية المقاول توفير شاشة لعرض البيانات وجهاز حاسوب لتنصيب البرنامج عليه؟ إذا كان الجواب نعم ، يرجى تحديد الكمية المطلوبة لكل منهما .	نعم، جهاز خادم عدد واحد وشاشة عدد واحد
25	في حال وجود جهاز خادم (server) حالياً ، فما هي مواصفاته ؟	لا يوجد حالياً
26	نرجو تعديل فترة تنفيذ المشروع المطلوبة لتصبح (5 - 6) أشهر من تاريخ التبليغ بالاحال ولغاية التسليم النهائي ، أخذين بعين الاعتبار أن مدة التصنيع للمحطات ومكوناتها لدى الشركات الصانعة تبلغ لوحدها (3 - 4) أشهر ، ناهيك عن المدد اللازمة للشحن والتخليص الجمركي وما يتبعها من أعمال في جميع المواقع .	يرجى الإشارة الى السؤال 3
27	هل من الممكن تقليل فترات قياس الـ (ET) Evapotranspiration بحيث تكون الفترات : يومي / شهري / سنوي ؟ علماً بأنه تقصير فترات القياس يتسبب بحجم بيانات ضخم على المدى البعيد .	على المقاول الالتزام بالفترات المحددة بوثائق العطاء
28	بالإشارة إلى العطاء المذكورة أعلاه ، فإننا نود أن نطلب من حضراتكم لطفاً التكرم بتمديد موعد تسليم العروض لمدة أسبوعين من تاريخ التسليم المقرر وذلك لعدم كفاية المدة المعطاة ، خاصة المدة ما بين آخر موعد للرد على الاستفسارات من قبلكم وموعد التسليم المقرر ، وذلك حتى يتسنى لنا تحضير عرضنا بأفضل طريقة ممكنة	يرجى الإشارة الى السؤال 4

على أن تعتبر هذه الردود جزء لا يتجزأ من وثيقة العطاء .

واقبلوا احترامي..

المدير العام بالوكالة


الدكتور خالد عادل أبو حمور

هاتف: 6 4725071 (+962)، فاكس: 6 4726099 (+962)، ص. ب. (639)- البقعة 19381 الأردن
Tel. (+962) 6 4725071, Fax: (+962) 6 4726099, P.O. Box (639)- Baqa' 19381 Jordan
E-mail: director@narc.gov.jo, Website: www.narc.gov.jo

- Minimum Server Specifications.

- 1 x Intel Xeon-Gold 6230N (2.3GHz, 20-core, 125W) Total 40-core.
- 64 GB (2 x 32 GB) 1Rx4 DDR4.
- 2 x Kingston 4 TB SATA SSD
- 1 GB Ethernet 4-Port
- 4 x 1 GB ports
- Dual 800W Flex Power Supply
- 3 Years Warranty
- Windows server 2022 STD

- مع الاخذ بعين الاعتبار ان المقاول ملزم بتزويد النظام والبرمجيات بما يتوافق مع احتياجات المحطات المناخية للتشغيل وما توصي به الشركات المصنعه لهذه الغاية.